

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## RECHARGEABLE HAND-HELD & UPRIGHT VACUUM CLEANER SHSS 16 A1

(HR)

### AKUMULATORSKI RUČNI I PODNI USISAVAC

Upute za upotrebu

(GR) (CY)

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΣΚΟΥΠΑ ΚΑΙ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ

Οδηγίες χρήσης

(RO)

### ASPIRATOR MANUAL ȘI DE PODEA, CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare

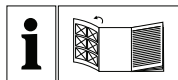
(DE) (AT) (CH)

### AKKU-HAND- UND -BODENSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

IAN 304415

(HR)  
(RO) (GR)



**HR**

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

**RO**

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

**GR CY**

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

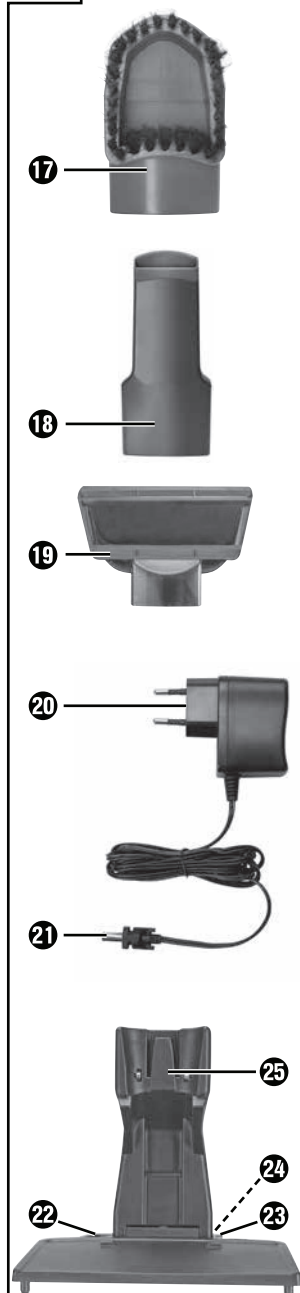
---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                           |          |    |
|----------|---------------------------|----------|----|
| HR       | Upute za upotrebu         | Stranica | 1  |
| RO       | Instrucțiuni de utilizare | Pagina   | 13 |
| GR/CY    | Οδηγίες χρήσης            | Σελίδα   | 25 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung       | Seite    | 37 |

**A****B****C**

# Sadržaj

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                         | <b>2</b>  |
| <b>Namjenska uporaba</b>                            | <b>2</b>  |
| <b>Opseg isporuke</b>                               | <b>2</b>  |
| <b>Opis uređaja</b>                                 | <b>2</b>  |
| <b>Tehnički podaci</b>                              | <b>3</b>  |
| <b>Sigurnosne napomene</b>                          | <b>3</b>  |
| <b>Prije prve uporabe</b>                           | <b>6</b>  |
| <b>Punjenje uređaja</b>                             | <b>6</b>  |
| <b>Montaža/demontaža</b>                            | <b>6</b>  |
| Povezivanje ručnog dijela s drškom/skidanje s drške | 6         |
| <b>Rukovanje</b>                                    | <b>7</b>  |
| Korištenje ručnog dijela s drškom                   | 7         |
| Korištenje ručnog dijela                            | 7         |
| <b>Čišćenje i održavanje</b>                        | <b>7</b>  |
| Pražnjenje spremnika za nečistoću i čišćenje filtra | 8         |
| Čišćenje uređaja                                    | 8         |
| Čišćenje valjaka s četkom                           | 8         |
| <b>Skladištenje</b>                                 | <b>9</b>  |
| <b>Otklanjanje grešaka</b>                          | <b>9</b>  |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                 | <b>9</b>  |
| Zbrinjavanje uređaja                                | 9         |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>       | <b>10</b> |
| Servis                                              | 11        |
| Uvoznik                                             | 11        |

## Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za usisavanje suhih površina, odnosno suhe nečistoće. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj se ne smije koristiti za usisavanje po ljudima ni životinjama. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe uređaja ili uslijed pogrešnog načina rukovanja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

## Opseg isporuke

- Akumulatorski ručni i podni usisavač
- Nastavak s četkom
- Mlaznica za jastuke
- Mlaznica za fuge
- Produžena drška s nastavkom za pod
- Držač (s utičnicom za punjenje)
- Punjač
- Upute za uporabu

Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost opsega isporuke.

## Opis uređaja

Slika A:

- 1 Ručka ručnog dijela
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje ①
- 3 Lampica za kontrolu punjenja
- 4 Ručni dio
- 5 Tipka za deblokadu ▲ (spremnik za nečistoću)
- 6 HEPA-filtar
- 7 Grubi filtar
- 8 Spremnik za nečistoću

Slika B:

- 9 Sklopka za uključivanje/isključivanje ①
- 10 Tipka ECO
- 11 Ručka
- 12 Tipka za deblokadu ▲ (ručka)
- 13 Tipke za deblokadu ▲ (ručni dio)
- 14 Udubljenje ručnog dijela
- 15 Valjak s četkom
- 16 LED-svjetiljka

Slika C:

- 17 Nastavak s četkom
- 18 Mlaznica za fuge
- 19 Mlaznica za jastuke
- 20 Punjač
- 21 Šuplji utikač
- 22 Držač pribora
- 23 Držač pribora
- 24 Utičnica
- 25 Držač

## Tehnički podaci

### Punjač

Ulaz: 100 - 240 V ~ (izmjenična struja),  
50 / 60 Hz, 0,3 A maks.

Izlaz: 18 V  (istosmjerna struja), 500 mA

Oznaka tipa: SHSS 16 A1-1

Razred zaštite: II /  (dvostruka izolacija)

Polaritet: 

Razred energetske učinkovitosti: 

### Mlaznica za podove

Nazivna snaga: 5 W

Razred zaštite: III /  (sigurnosni niski napon)

Polaritet: 

### Ručni dio

Ulaz: 18 V  500 mA

Nazivna snaga: 90 W

Razred zaštite: III / 

Polaritet: 

### Baterije

14,4 V  2200 mAh

(4 x 3,6 V litij-ionska baterija)

Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom  
(ovisi o podnoj oblozi):

Razina 1, normalni način rada: otpr. 22 min.

Razina 2, način rada ECO: otpr. 28 min.

Vrijeme punjenja prazne baterije: 5 - 6 sati

## Sigurnosne napomene

### **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

- ▶ Ne punite i ne koristite ovaj uređaj izvan prostorića.
- ▶ Ručni usisivač nikada ne koristite ako su oštećeni kabel, utikač ili kućište.
- ▶ Oštećeni mrežni kabel ili mrežni utikač na zamjenu dajte autoriziranom stručnom osoblju kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- ▶ Popravke smije obavljati isključivo stručna radionica. Ni u kojem slučaju nemojte sami otvarati uređaj. Zahvati koje nije izvršila ovlaštena radionica mogu dovesti do ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja uređaja provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima mrežnog adaptera/punjača mrežnom naponu.
- ▶ Mrežni adapter/punjač ili uređaj nikada ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Mrežni adapter/punjač ne koristite s produžnim kabelom, nego ga ukopčajte izravno u utičnicu.
- ▶  **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara!  
Ne otvarati kućište proizvoda!

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ne mijenjajte dijelove opreme dok uređaj radi.
- ▶ Ručni usisivač ne koristite za usisavanje vode ili drugih tekućina.
- ▶ Ručni usisivač ne koristite za usisavanje šiljatih predmeta ili krhotina stakla.
- ▶ Nikada ne usisavajte goruće šibice, žareći pepeo ili goruće opuške.
- ▶ Ručni usisivač nikada ne koristite za usisavanje kemijskih proizvoda, kamene prašine, gipsa, cementa ili sličnih čestica.
- ▶ Uređaj nije prikladan za zapaljive i eksplozivne tvari, niti za kemijske ili agresivne tekućine.
- ▶ Uređaj uvijek skladištite u zatvorenim prostorijama. Da biste spriječili nezgode, uređaj nakon uporabe uvijek čuvajte na suhom mjestu.
- ▶ Pod ekstremnim uvjetima baterije mogu procuriti. U slučaju kontakta tekućine s kožom ili očima, mjesto dodira odmah isperite čistom vodom. Potražite liječničku pomoć.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Koristite isključivo pribor koji preporučuje proizvođač.
- Mrežni adapter se ne smije koristiti u druge svrhe.
- Uvijek uhvatite mrežni utikač kada uređaj želite isključiti iz utičnice.
- Pazite na to da ručni usisivač ne odlažete pokraj radijatora, pećnica ili drugih zagrijanih uređaja ili površina.
- Uvijek obratite pažnju na to da otvori za ventilaciju ostanu slobodni. Blokirana cirkulacija zraka može dovesti do pregrijavanja i oštećenja uređaja.
- Budite posebno pažljivi kada ručni usisivač koristite na stepenicama. Opasnost od pada!
- Ovaj proizvod sadrži punjive baterije. Uređaj ne bacajte u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama. Postoji opasnost od eksplozije!
- Prije čišćenja valjka s četkom uvijek izvadite ručni dio iz drške kako biste izbjegli nehotično pokretanje valjka s četkom.

**POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- Ručni usisivač ne koristite bez umetnutog HEPA-filtra.
- Punjač ne koristite za druge proizvode i ne pokušavajte uređaj puniti pomoću drugog punjača. Koristite isključivo punjač isporučen s ovim uređajem.
- Nikada ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene!



Mrežni adapter koristite isključivo u zatvorenom.

## Prije prve uporabe

- Odstranite sve materijale pakiranja i zaštitne naljepnice s uređaja, posebno zaštitnu naljepnicu na kontaktima na stražnjoj strani ručnog dijela ④.
- Utaknite držač ②⑤ na stalak, tako da držač ②⑤ ulegne.

### NAPOMENA

- Uređaj se isporučuje s nenapunjenim baterijama. Prije prve uporabe uređaja baterije treba puniti 5 do 6 sati.

## Punjenje uređaja

### NAPOMENA

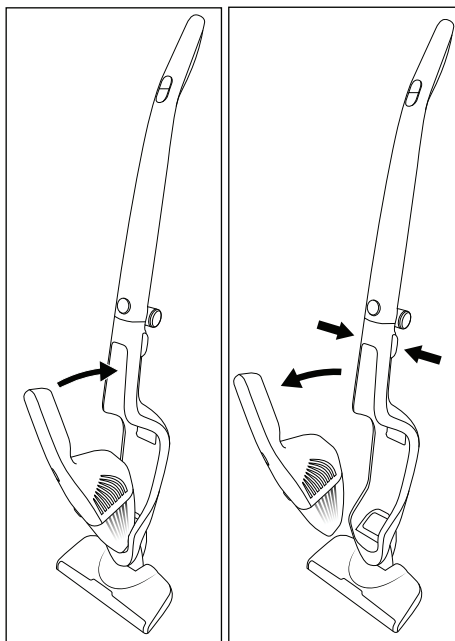
- Provjerite da je uređaj isključen prije nego počnete puniti baterije.
- Da biste napunili uređaj, utaknite punjač ②⑩ u mrežnu utičnicu. Utaknite šupli utikač ②① u utičnicu ②④ na donjoj strani držača ②⑤. Provedite kabel kroz šuplinu na stražnjoj strani držača ②⑤ tako da držač ②⑤ ne bude na kabelu.
- Stavite dršku s umetnutim ručnim dijelom ④ na držač ②⑤.  
Lampica za kontrolu punjenja ③ svijetli crveno. Kada je uređaj napunjen, lampica za kontrolu punjenja ③ svijetli zeleno.
- Baterije napunite tek onda, kada snaga usisavanja uređaja osjetno oslabi.

### NAPOMENA

- Kod slabih baterija lampica za kontrolu punjenja ③ počinje svijetliti zeleno. U tom stanju uređaj se može koristiti otprilike 3 do 5 minuta.
- Ako su baterije potpuno potrošene, lampica za kontrolu punjenja ③ trepće pet puta crveno i uređaj se isključuje.

## Montaža/demontaža

### Povezivanje ručnog dijela s drškom/skidanje s drške



Sl. 1

Sl. 2

- Da biste ručni dio ④ povezali s drškom, gurnite vrh ručnog dijela ④ u utor udubljenja ručnog dijela uređaja ①④.
- Zatim utisnite ručku ① ručnog dijela uređaja ④ u dršku, tako da ručni dio uređaja ④ ulegne i čvrsto stoji na svom mjestu (slika 1).
- Da biste ručni dio ④ odvojili od drške, pritisnite tipke za deblokadu ▲ ①③.
- Povlačenjem izvadite ručni dio ④ prema gore/naprijed iz udubljenja ručnog dijela ①④ (sl. 2).

## Rukovanje

### POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Usisni otvor u svakom trenutku mora biti prohodan i ne smije biti začepljen. Začepjenja uzrokuju pregrijavanje i oštećenja motora.
- Nemojte usisavati duboke tepihe pomoću mlaznice za podove. Valjak s četkom **15** može se zaplesti u tepihu i blokirati!

### NAPOMENA

- Obratite pažnju na to da HEPA-filtar **6** i grubi filtar **7** uvijek budu umetnuti prije nego što budete koristili uređaj.
- Čim snaga usisavanja osjetno oslabi i lampica za kontrolu punjenja **3** počne treptati zeleno, ponovno spojite uređaj na punjač **20**.

## Korištenje ručnog dijela s drškom

- 1) Umetnite ručni dio **4** u udubljenje ručnog dijela **14** na način opisan u poglavlju "Montaža/demontaža".
- 2) Otklopite ručku **11** drške tako da pritisnete tipku za deblokadu **12** i istovremeno povucite ručku **11** prema gore.
- 3) Uključite uređaj sklopkom za uključivanje/isključivanje **1 9**. Lampica za kontrolu punjenja **3** svijetli zeleno, LED-lampica **16** na mlaznici za podove počinje svijetliti i okreće se valjak s četkom **15**.

### NAPOMENA

- Pritisnite tipku ECO **10** za prijelaz na način rada Eco koji štedi energiju. Uređaj usisava smanjenom snagom usisa tijekom duljeg trajanja rada. Ponovno pritisnite tipku ECO **10** da biste ponovno radili punom snagom usisavanja.
- 4) Prijeđite mlaznicom za podove preko površina koje treba usisati. Ručku **11** pritom držite tako, da mlaznica za podove ravno klizi preko poda.

- 5) Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **1 9**, kada želite završiti usisavanje. Valjak s četkom **15** se zaustavlja i prestaju svijetliti lampica za kontrolu punjenja **3** i LED-lampica **16**.

## Korištenje ručnog dijela

- 1) Otpustite ručni dio **4** u udubljenju ručnog dijela **14** na način opisan u poglavlju "Montaža/demontaža".
- 2) Ako to želite, stavite mlaznicu za fuge **13**, nastavak s četkom **17** ili mlaznicu za jastuke **19**.
- 3) Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **1 2** na ručnom dijelu **4** i usisajte željena mjesta. Lampica za kontrolu punjenja **3** tijekom rada svijetli zeleno.
- 4) Kada želite završiti usisavanje, ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **1 2**. Prestaje svijetliti lampica za kontrolu punjenja **3**.

## Čišćenje i održavanje

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uvijek izvucite punjač **20** iz mrežne utičnice. Iskopčajte šuplji utikač **21** iz utičnice za punjenje **24** na držaču **25** prije nego očistite držač **25**.
- Ručni dio **4** uvijek izvadite iz udubljenja ručnog dijela **14** na drški prije nego
  - ručni dio **4**,
  - dršku ili
  - valjak s četkom **15**
 očistite.

### POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

### NAPOMENA

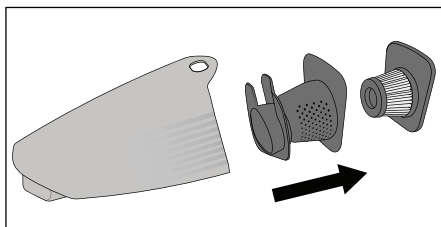
- LED-svjetiljka **16** ne zahtijeva održavanje. LED-svjetiljke ne mogu se zamijeniti!

## Pražnjenje spremnika za nečistoću i čišćenje filtra

### NAPOMENA

- Za postizanje najboljih rezultata ispraznite spremnik za nečistoću **8** i redovito očistite HEPA-filtrar **6**.

- 1) Da biste otvorili spremnik za nečistoću **8**, izvadite ručni dio **4** iz udubljenja ručnog dijela **14**.
- 2) Pritisnite tipku za deblokadu **5** i istovremeno izvadite spremnik za nečistoću **8** prema naprijed.
- 3) Najprije izvucite HEPA-filtrar **6** i zatim grubi filtrar **7** iz spremnika za nečistoću **8** (sl. 3). Lupkanjem očistite oba dijela iznad kante za smeće ili neki drugi sličan način. Po potrebi možete isprati HEPA-filtrar **6** bistrom vodom. Zatim ga ostavite da se potpuno osuši na zraku.



Sl. 3

- 4) Ispraznite spremnik za nečistoću **8** iznad kante za smeće i sl.
- 5) Najprije umetnite grubi filtrar **7** i zatim ponovno suhi HEPA-filtrar **6**.
- 6) Spremnik za nečistoću **8** vratite na ručni dio **4** tako da blokadu na ručnom dijelu **4** najprije gurnete u šupljinu na spremniku nečistoće **8**. Zatim natakните gornji dio spremnika za nečistoću **8** na ručni dio **4** tako da se uglavi spremnik za nečistoću **8** i čvrsto naliježe.

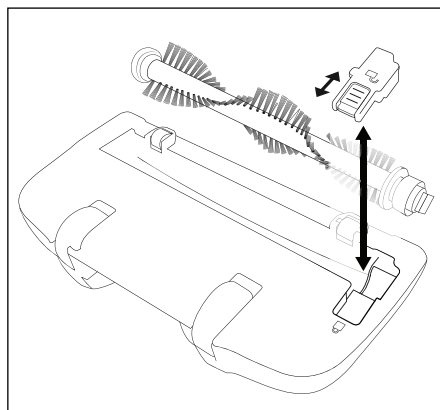
## Čišćenje uređaja

Uređaj prebrišite vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuda. Uvjerite se da je uređaj prije sljedeće uporabe potpuno suh.

## Čišćenje valjaka s četkom

Valjak s četkom **15** redovito treba provjeravati kako bi se ustanovile blokade i očistile zahvaćene dlake, niti i nečistoće. Pritom izvadite valjak s četkom **15**:

- 1) Okrenite mlaznicu za podove.
- 2) Gurnite blokadu na pokrovnoj ploči u smjeru oznake **16**, tako da možete skinuti pokrovnu ploču.
- 3) Podignite valjak s četkom **15**.
- 4) Da biste ponovno umetnuli valjak s četkom **15**, najprije na pogonsku osovinu gurnite široki kraj, kako biste zakvačili valjak s četkom **15**.
- 5) Zatim gurnite drugi kraj u prihvatnik, tako da valjak s četkom **15** stoji ravno u mlaznici za podove.
- 6) Vratite pokrovnu ploču i zaključajte je tako da gurnete blokadu u smjeru oznake **17**.



Sl. 4

## Skladištenje

- Kada uređaj ne koristite, postavite ga na držač 25.
- Natakните прибор na držače pribora 22/23:
  - Utakните mlaznicu za fuge 18 i mlaznicu za jastuke 19 u držače pribora 22/23.
  - Zatim stavite nastavak s četkom 17 na gornji dio mlaznice za fuge 18.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu, na kojem nema prašine.

## Otklanjanje grešaka

### Uređaj ne radi.

- Baterija nije napunjena.
- ◆ Spojite uređaj na punjač 20.
- Uređaj je neispravan.
- ◆ Obratite se odjelu za korisnike.

### Uređaj radi, ali jedva usisava nečistoću.

- Baterije nisu dovoljno napunjene.
- ◆ Spojite uređaj na punjač 20.
- Spremnik za nečistoću 8 je pun.
- ◆ Ispraznite spremnik za nečistoću 8.
- HEPA-filtar 6 je začepljen.
- ◆ Očistite HEPA-filtar 6.

### Uređaj se ne puni.

- Punjač 20 nije ispravno utaknut u utičnicu/mrežni utikač.
- ◆ Provjerite priključke punjača 20.
- Punjač 20 nije ispravan.
- ◆ Obratite se servisu za kupce.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje uređaja



**Uređaj nikako ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.**

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

### NAPOMENA

- Ovaj uređaj sadrži baterije koje se ne mogu izvaditi. Vađenje ili zamjenu baterija smiju obaviti isključivo proizvođač, njegov servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasne situacije. Prilikom zbrinjavanja napomenite da ovaj uređaj sadrži baterije.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:  
 1–7: Plastika  
 20–22: Papir i karton  
 80–98: Kompozitni materijali

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

## Servis

**HR** Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 304415

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NJEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Cuprins

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                                     | <b>14</b> |
| <b>Utilizarea conform destinației</b>                                  | <b>14</b> |
| <b>Furnitura</b>                                                       | <b>14</b> |
| <b>Descrierea aparatului</b>                                           | <b>14</b> |
| <b>Date tehnice</b>                                                    | <b>15</b> |
| <b>Indicații de siguranță</b>                                          | <b>15</b> |
| <b>Înainte de prima utilizare</b>                                      | <b>18</b> |
| <b>Încărcarea aparatului</b>                                           | <b>18</b> |
| <b>Montarea/demontarea</b>                                             | <b>18</b> |
| Conectarea unității manuale cu mânerul/eliberarea acesteia de pe mâner |           |
|                                                                        | 18        |
| <b>Operarea</b>                                                        | <b>19</b> |
| Utilizarea unității manuale cu mânerul                                 |           |
|                                                                        | 19        |
| Utilizarea unității manuale                                            |           |
|                                                                        | 19        |
| <b>Curățarea și îngrijirea</b>                                         | <b>19</b> |
| Golirea rezervorului de colectare a murdăriei și curățarea filtrului   |           |
|                                                                        | 20        |
| Curățarea aparatului                                                   |           |
|                                                                        | 20        |
| Curățarea periei rotative                                              |           |
|                                                                        | 20        |
| <b>Depozitarea</b>                                                     | <b>21</b> |
| <b>Remediarea defecțiunilor</b>                                        | <b>21</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                                      | <b>21</b> |
| Eliminarea aparatului                                                  |           |
|                                                                        | 21        |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                                | <b>22</b> |
| Service-ul                                                             |           |
|                                                                        | 23        |
| Importator                                                             |           |
|                                                                        | 23        |

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transferării produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la aspirarea suprafețelor uscate sau a materialelor uscate care pot fi aspirate. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Aparatul nu trebuie folosit pentru a aspira oameni sau animale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu răspunde pentru pagubele cauzate prin utilizarea neconformă sau manipularea greșită. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale.

## Furnitura

- Aspirator manual și de podea, cu acumulator
- Perie atașabilă
- Duză pentru tapițerie
- Duză pentru rosturi
- Mâner de prelungire cu duză pentru pardoseală
- Suport (cu mufă de încărcare)
- Încărcător
- Instrucțiuni de utilizare

Imediat după livrare verificați dacă furnitura este completă.

## Descrierea aparatului

Figura A:

- 1 Mâner unitate manuală
- 2 Comutator Pornit/Oprit ①
- 3 Bec de control pentru încărcare
- 4 Unitate manuală
- 5 Tastă de deblocare ▲ (rezervor de colectare a murdăriei)
- 6 Filtru HEPA
- 7 Filtru brut
- 8 Rezervor de colectare a murdăriei

Figura B:

- 9 Comutator Pornit/Oprit ①
- 10 Tastă ECO
- 11 Mâner
- 12 Tastă de deblocare ▲ (mâner)
- 13 Taste de deblocare ▲ (unitate manuală)
- 14 Locașul unității manuale
- 15 Perie rotativă
- 16 Iluminare cu led

Figura C:

- 17 Perie atașabilă
- 18 Duză pentru rosturi
- 19 Duză pentru tapițerie
- 20 Încărcător
- 21 Conector-tată încărcător
- 22 Suport pentru accesorii
- 23 Suport pentru accesorii
- 24 Mufă de încărcare (partea de jos)
- 25 Suport (cu mufă de încărcare)

## Date tehnice

### Încărcător

Intrare: 100 - 240 V ~ (curent alternativ),  
50 / 60 Hz, 0,3 A max.

Ieșire: 18 V  (curent continuu), 500 mA

Denumire tip: SHSS 16 A1-1

Clasa de protecție: II /  (izolare dublă)

Polaritate: 

Clasa de eficiență energetică: 

### Duză pentru pardoseală

Putere nominală: 5 W

Clasa de protecție: III /  (tensiune joasă)

Polaritate: 

### Unitate manuală

Intrare: 18 V  500 mA

Putere nominală: 90 W

Clasa de protecție: III / 

Polaritate: 

### Accumulatori

14,4 V  2200 mAh

(4 x 3,6 V acumulator litiu-ion)

TimP de funcționare cu acumulatorul încărcat  
complet (în funcție de tipul pardoselii):

Treapta 1, mod normal: cca 22 min.

Treapta 2, mod ECO: cca 28 min.

TimP de încărcare după descărcarea completă a  
acumulatorului: 5 - 6 ore

## Indicații de siguranță

### PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu încărcați, respectiv nu utilizați aparatul în aer liber.
- ▶ Nu utilizați niciodată aspiratorul de mână dacă ștecărul, cablul sau carcasa sunt deteriorate.
- ▶ Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personal de specialitate autorizat, pentru a evita situațiile periculoase.
- ▶ Reparațiile trebuie executate numai într-un atelier de specialitate. Nu desfaceți niciodată aparatul singur. În urma intervențiilor care nu au fost realizate de către o firmă de specialitate, pot rezulta răni.
- ▶ Înainte de încărcarea aparatului asigurați-vă că tensiunea indicată în datele tehnice ale adaptorului de rețea/încărcătorului corespunde cu tensiunea rețelei dvs. de curent.
- ▶ Nu apucați adaptorul de rețea/încărcătorul sau aparatul cu mâinile ude sau umede.
- ▶ Nu utilizați adaptorul de rețea/încărcătorul împreună cu un cablu prelungitor, ci conectați adaptorul direct la priză.

**⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- Nu schimbați accesoriile în timp ce aparatul se află în funcțiune.
- Nu utilizați aspiratorul de mână pentru aspirarea apei sau a altor lichide.
- Nu utilizați aspiratorul de mână pentru aspirarea obiectelor ascuțite sau a cioburilor de sticlă.
- Nu aspirați niciodată chibrituri aprinse, cenușă cu jar sau mucus de țigară.
- Nu utilizați aspiratorul de mână pentru aspirarea produselor chimice, a prafului de piatră, ghipsului, cimentului sau a altor particule asemănătoare.
- Aparatul nu este adecvat pentru substanțe inflamabile și explozive și nici pentru lichide chimice și agresive.
- Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise. Pentru a preveni accidentele, după utilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat.
- În condiții extreme pot apărea scurgeri la nivelul celulelor acumulatorilor. La contactul lichidului scurs cu pielea sau cu ochii, zona afectată trebuie spălată bine, respectiv clătită imediat cu apă curată. Consultați un medic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

**⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Utilizați numai accesorii recomandate de către producător.
- ▶ Adaptorul de rețea nu trebuie utilizat în alte scopuri.
- ▶ Apucați întotdeauna ștecărul cu mâna pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.
- ▶ Aveți în vedere neapărat să nu așezați aspiratorul de mână lângă aparate generatoare de căldură, cuptoare sau alte aparate ori suprafețe încălzite.
- ▶ Asigurați-vă că orificiile de aerisire sunt în permanență libere. Un circuit de aer blocat poate duce la supraîncălzirea și defectarea aparatului.
- ▶ Fiți deosebit de atent când utilizați aspiratorul de mână pe scări. Pericol de cădere!
- ▶ Acest produs conține acumulatori reîncărcabili. Nu aruncați aparatul în foc și nu îl expuneți la temperaturi ridicate. Pericol de explozie!
- ▶ Înainte de curățarea periei rotative demontați întotdeauna unitatea manuală de pe mâner pentru a evita pornirea accidentală a periei rotative.

**ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Nu utilizați aspiratorul de mână fără a monta filtrul HEPA.
- ▶ Nu utilizați încărcătorul pentru un alt produs și nu încercați să încărcați acest aparat cu un alt încărcător. Utilizați numai încărcătorul livrat împreună cu acest aparat.
- ▶ Nu reîncărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile!



Folosiți adaptorul de rețea doar în spații interioare.

## Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și autocolantele de protecție de pe aparat, în special autocolantele de protecție de la contactele de pe partea posterioară a unității manuale ④.
- Introduceți suportul ②5 pe cadru până la fixarea suportului ②5.

### INDICAȚIE

- Aparatul este livrat cu acumulatorii descărcați. Înainte de prima utilizare a aparatului, acumulatorii trebuie mai întâi încărcăți timp de 5 - 6 ore.

## Încărcarea aparatului

### INDICAȚIE

- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte să începeți încărcarea.
- Pentru încărcarea aparatului conectați încărcătorul ②0 la o priză. Introduceți conectorul-tată ②1 în mufa de încărcare ②4 de pe partea inferioară a suportului ②5. Introduceți cablul prin decupajul de pe partea posterioară a suportului ②5, astfel încât suportul ②5 să nu fie poziționat pe cablu.
- Așezați mânerul cu unitatea manuală montată ④ pe suport ②5. Becul de control pentru încărcare ③ luminează roșu. Când aparatul este încărcat, becul de control pentru încărcare ③ luminează verde.
- Încărcați din nou acumulatorii atunci când puterea aparatului a scăzut evident.

### INDICAȚIE

- Când acumulatorii sunt aproape descărcați, becul de control pentru încărcare ③ începe să clipească verde. În această stare aparatul mai poate fi operat timp de cca 3 până la 5 minute.
- Când acumulatorii sunt complet descărcați, becul de control pentru încărcare ③ clipește roșu de cinci ori și aparatul se oprește.

## Montarea/demontarea

### Conectarea unității manuale cu mânerul/eliberarea acesteia de pe mâner

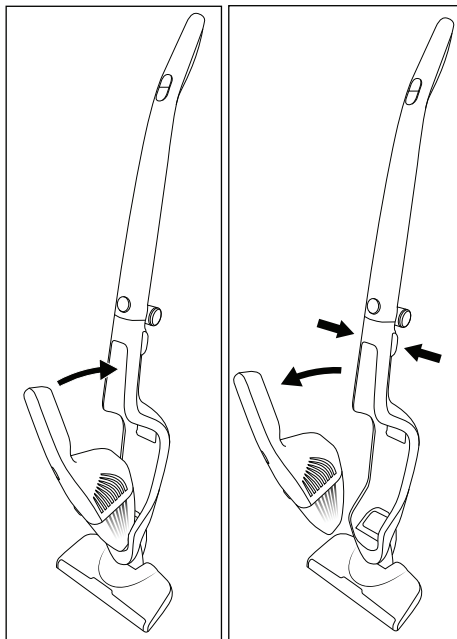


fig. 1

fig. 2

- Pentru a conecta unitatea manuală ④ cu mânerul, rotiți partea superioară a unității manuale ④ în decupajul locașului unității manuale ④.
- Apoi apăsați mânerul ① unității manuale ④ în mânerul aspiratorului, astfel încât unitatea manuală ④ să se cupleze și să se fixeze în poziție (fig. 1).
- Pentru a elibera unitatea manuală ④ de pe mânerul aspiratorului, apăsați tastele de deblocare ▲ ⑬.
- Trageți unitatea manuală ④ în sus/spre față din locașul unității manuale ④ (fig. 2).

## Operarea

### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Orificiul de aspirare trebuie să fie în permanență liber și neastupat. Astuparea duce la supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
- Nu aspirați cu duza pentru pardoseală co-voare cu fir lung. Peria rotativă 15 se încurcă în covor și se blochează!

### INDICAȚIE

- Întotdeauna înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că filtrul HEPA 6 și filtrul brut 7 sunt montate.
- Dacă puterea aspiratorului a scăzut în mod semnificativ și becul de control pentru încărcare 3 clipește verde, conectați aparatul din nou la încărcător 20.

## Utilizarea unității manuale cu mânerul

- 1) Așezați unitatea manuală 4 în locașul unității manuale 14 după cum este descris în capitolul „Montarea/demontarea”.
- 2) Rabatați mânerul 11 apăsând simultan tasta de deblocare ▲ 12 și trăgând în sus mânerul 11.
- 3) Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit 1 9. Becul de control pentru încărcare 3 luminează verde, iluminarea cu led 16 de pe duza pentru pardoseală se aprinde și peria rotativă 15 se rotește.

### INDICAȚIE

- Apăsați tasta ECO 10 pentru a comuta în modul ECO de economisire a energiei. Aparatul aspiră acum cu putere de aspirație redusă la o durată de funcționare mai mare. Apăsați din nou tasta ECO 10 pentru a reveni la puterea de aspirație completă.
- 4) Aspirați cu duza pentru pardoseală locurile care trebuie aspirate. Țineți mânerul 11 astfel încât duza pentru pardoseală să fie glisată în poziție plană deasupra pardoselii.

- 5) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit 1 9 atunci când doriți să terminați de aspirat. Peria rotativă 15 se oprește, becul de control pentru încărcare 3 și iluminarea cu led 16 se sting.

## Utilizarea unității manuale

- 1) Desfaceți unitatea manuală 4 din locașul unității manuale 14 după cum este descris în capitolul „Montarea/demontarea”.
- 2) Dacă doriți, montați duza pentru rosturi 18, peria atașabilă 17 sau duza pentru tapițerie 19.
- 3) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit 1 2 de pe unitatea manuală 4 și aspirați locurile dorite. În timpul funcționării, becul de control pentru încărcare 3 luminează verde.
- 4) Atunci când doriți să terminați aspirarea, apăsați încă o dată comutatorul Pornit/Oprit 1 2. Becul de control pentru încărcare 3 se stinge.

## Curățarea și îngrijirea

### ⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Scoateți întotdeauna încărcătorul 20 din priză. Scoateți conectorul-tată 21 din mufa de încărcare 24 de la suport 25 înainte de a curăța suportul 25.
- Scoateți întotdeauna unitatea manuală 4 din locașul unității manuale 14 de pe mâner înainte să curățați
  - unitatea manuală 4,
  - mânerul sau
  - peria rotativă 15.

### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!

### INDICAȚIE

- Sistemul de iluminare cu led 16 nu necesită întreținere. Ledurile nu pot fi înlocuite!

## Golirea rezervorului de colectare a murdăriei și curățarea filtrului

### INDICAȚIE

- Pentru obținerea rezultatelor optime, goliți rezervorul de colectare a murdăriei **8** și curățați filtrul HEPA **6** în mod regulat.

- 1) Pentru deschiderea rezervorului de colectare a murdăriei **8** scoateți unitatea manuală **4** din locașul unității manuale **14**.
- 2) Apăsăți tasta de deblocare **▲** **5** și trageți simultan rezervorul de colectare a murdăriei **8** în față.
- 3) Mai întâi scoateți filtrul HEPA **6** și apoi filtrul brut **7** din rezervorul de colectare a murdăriei **8** (fig. 3). Bateți ambele componente deasupra unui coș de gunoi sau a unui recipient similar. La nevoie puteți clăti filtrul HEPA **6** cu apă curată. Lăsați-l apoi să se usuce complet la aer.

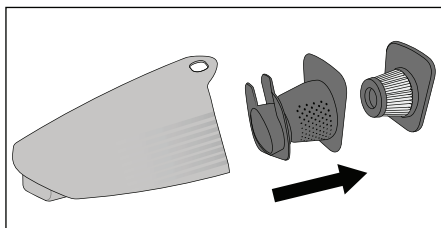


Fig. 3

- 4) Goliți rezervorul de colectare a murdăriei **8** deasupra unui tomberon sau a unui recipient similar.
- 5) Introduceți din nou mai întâi filtrul brut **7** și apoi filtrul uscat HEPA **6**.
- 6) Montați la loc rezervorul de colectare a murdăriei **8** pe unitatea manuală **4** împingând mai întâi piedica de jos din unitatea manuală **4** în decupașul rezervorului de colectare a murdăriei **8**. Apoi împingeți partea de sus a rezervorului de colectare a murdăriei **8** pe unitatea manuală **4** până ce rezervorul de colectare a murdăriei **8** se cuplează și se fixează în poziție.

## Curățarea aparatului

Ștergeți aparatul cu o lavetă umedă. În cazul depunerilor persistente de murdărie aplicați un detergent delicat pe lavetă. Asigurați-vă că aparatul este uscat în totalitate înainte de a-l utiliza din nou.

## Curățarea periei rotative

Verificați periodic peria rotativă **15** cu privire la blocaje și curățați-o de păr, scame sau particule de murdărie aspirate. Demontați în acest scop peria rotativă **15**:

- 1) Rotiți duza pentru pardoseală.
- 2) Împingeți piedica de la placa de acoperire în direcția simbolului  astfel încât aceasta să se poată detașa.
- 3) Ridicați peria rotativă **15**.
- 4) Pentru a introduce din nou peria rotativă **15**, împingeți mai întâi capătul lat pe arborele de antrenare, astfel încât peria rotativă **15** să fie prinsă acolo.
- 5) Apoi împingeți celălalt capăt în suport, astfel încât peria rotativă **15** să fie poziționată drept în duza pentru pardoseală.
- 6) Așezați la loc placa de acoperire și fixați-o împingând piedica în direcția simbolului .

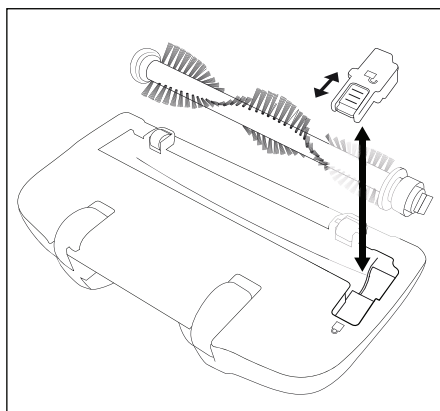


Fig. 4

## Depozitarea

- Atunci când nu utilizați aparatul, așezați-l pe suport 25.
- Fixați accesoriile pe suporturile pentru accesorii 22/23:
  - Introduceți duza pentru rosturi 18 și duza pentru tapițerie 19 în suporturi 22/23.
  - Apoi fixați peria atașabilă 17 pe partea superioară a duzei pentru rosturi 18.
- Păstrați aparatul într-un loc lipsit de praf și uscat.

## Remediarea defecțiunilor

### Aparatul nu funcționează.

- Acumulatorul nu este încărcat.
  - ◆ Conectați aparatul cu încărcătorul 20.
- Aparatul este defect.
  - ◆ Adresați-vă serviciului clienți.

### Aparatul funcționează, dar aspiră cu greu murdăria.

- Acumulatorul nu este încărcat suficient.
  - ◆ Conectați aparatul cu încărcătorul 20.
- Rezervorul de colectare a murdăriei 8 este plin.
  - ◆ Goliți rezervorul de colectare a murdăriei 8.
- Filtrul HEPA 6 este înfundat.
  - ◆ Curățați filtrul HEPA 6.

### Aparatul nu se încarcă.

- Încărcătorul 20 nu este introdus corect în mufă/priză.
  - ◆ Verificați conexiunile încărcătorului 20.
- Încărcătorul 20 este defect.
  - ◆ Adresați-vă serviciului clienți.

## Eliminarea

### Eliminarea aparatului



**Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

### INDICAȚIE

- Acest aparat conține acumulatori care nu pot fi demontați. Pentru a evita orice pericol, demontarea sau schimbarea acumulatorilor poate fi realizată doar de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată. La eliminare se va specifica faptul că acest aparat conține acumulatori.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:  
 1-7: materiale plastice  
 20-22: hârtie și carton  
 80-98: materiale compozite

## Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. **Procedura de acordare a garanției**

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service-ul



### Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 304415

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Περιεχόμενα

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> .....                                         | <b>26</b> |
| <b>Προβλεπόμενη χρήση</b> .....                               | <b>26</b> |
| <b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> .....                            | <b>26</b> |
| <b>Περιγραφή συσκευής</b> .....                               | <b>26</b> |
| <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....                           | <b>27</b> |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....                             | <b>27</b> |
| <b>Πριν από την πρώτη χρήση</b> .....                         | <b>30</b> |
| <b>Φόρτιση συσκευής</b> .....                                 | <b>30</b> |
| <b>Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση</b> .....                   | <b>30</b> |
| Σύνδεση/Αποσύνδεση τμήματος χειρός με το/από το κοντάρι ..... | 30        |
| <b>Χειρισμός</b> .....                                        | <b>31</b> |
| Χρήση του τμήματος χειρός με το κοντάρι .....                 | 31        |
| Χρήση του τμήματος χειρός .....                               | 31        |
| <b>Καθαρισμός και συντήρηση</b> .....                         | <b>31</b> |
| Άδειασμα δοχείου ακαθαρσιών και καθαρισμός φίλτρου .....      | 32        |
| Καθαρισμός συσκευής .....                                     | 32        |
| Καθαρισμός κυλίνδρου βούρτσας .....                           | 32        |
| <b>Αποθήκευση</b> .....                                       | <b>33</b> |
| <b>Διόρθωση σφαλμάτων</b> .....                               | <b>33</b> |
| <b>Απόρριψη</b> .....                                         | <b>34</b> |
| Απόρριψη συσκευής .....                                       | 34        |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> .....              | <b>34</b> |
| Σέρβις .....                                                  | 35        |
| Εισαγωγέας .....                                              | 35        |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την απορρόφηση στεγνών επιφανειών ή στεγνών ειδών. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ανθρώπους ή ζώα. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ή από λάθος χειρισμό. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- Επαναφορτιζόμενη σκούπα και σκουπάκι χειρός
- Προσάρτημα βούρτσας
- Ακροφύσιο για μαλακές επενδύσεις
- Ακροφύσιο αρμών
- Λαβή επέκτασης με ακροφύσιο δαπέδου
- Στήριγμα (με υποδοχή φόρτισης)
- Φορτιστής
- Οδηγίες χρήσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού.

## Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A:

- 1 Λαβή τμήματος χειρός
- 2 Διακόπτης On/Off ①
- 3 Λυχνία ελέγχου φόρτισης
- 4 Τμήμα χειρός
- 5 Πλήκτρο απασφάλισης ▲ (δοχείο ακαθαρσιών)
- 6 Φίλτρο HEPA
- 7 Φίλτρο χονδρών ρύπων
- 8 Δοχείο ακαθαρσιών

Εικόνα B:

- 9 Διακόπτης On/Off ①
- 10 Πλήκτρο ECO
- 11 Λαβή
- 12 Πλήκτρο απασφάλισης ▲ (λαβή)
- 13 Πλήκτρα απασφάλισης ▲ (τμήμα χειρός)
- 14 Κοίλωμα τμήματος χειρός
- 15 Κύλινδρος βούρτσας
- 16 Φωτισμός LED

Εικόνα C:

- 17 Εξάρτημα βούρτσας
- 18 Ακροφύσιο αρμών
- 19 Ακροφύσιο ταπετσαριών
- 20 Φορτιστής
- 21 Κοίλο βύσμα φορτιστή
- 22 Βάση αξεσουάρ
- 23 Βάση αξεσουάρ
- 24 Υποδοχή φόρτισης (κάτω πλευρά)
- 25 Στήριγμα (με υποδοχή φόρτισης)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Φορτιστής

Είσοδος: 100 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα),  
50 / 60 Hz, 0,3 A Max.

Έξοδος: 18 V  (συνεχές ρεύμα), 500 mA

Περιγραφή τύπου: SHSS 16 A1-1

Κατηγορία προστασίας: II /  (διπλή μόνωση)

Πολικότητα:   

Τάξη ενεργειακής απόδοσης: 

### Ακροφύσιο δαπέδου

Ονομαστική ισχύς: 5 W

Κατηγορία προστασίας: III /  (χαμηλή τάση)

Πολικότητα:   

### Τμήμα χειρός

Είσοδος: 18 V  500 mA

Ονομαστική ισχύς: 90 W

Κατηγορία προστασίας: III / 

Πολικότητα:   

### Συσσωρευτές

14,4 V  2200 mAh

(4 συσσωρευτές λιθίου-ιοντών 3,6 V)

Χρόνος λειτουργίας με πλήρη φόρτιση συσσωρευτή (αναλόγως της επένδυσης δαπέδου):

Βαθμίδα 1, κανονική λειτουργία: περ. 22 λεπτά

Βαθμίδα 2, λειτουργία ECO: περ. 28 λεπτά

Χρόνος φόρτισης με άδαιο συσσωρευτή: 5 - 6 ώρες

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Μην φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός όταν το καλώδιο, το βύσμα ή το περίβλημα έχουν υποστεί βλάβη.
- ▶ Η αντικατάσταση του φθαρμένου βύσματος ή καλωδίου πρέπει να πραγματοποιείται άμεσα από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό συνεργείο. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή. Παρεμβάσεις, οι οποίες δεν έχουν διεξαχθεί από εξειδικευμένη επιχείρηση, μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- ▶ Πριν από την φόρτιση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η αναφερόμενη τάση στα τεχνικά δεδομένα του τροφοδοτικού/φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου.
- ▶ Μην πιάνετε το τροφοδοτικό/το φορτιστή ή τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό/το φορτιστή με καλώδιο προέκτασης, αλλά συνδέστε τα απευθείας σε μια πρίζα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην αλλάζετε εξαρτήματα όταν η συσκευή λειτουργεί.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός για την απορρόφηση νερού ή άλλων υγρών.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός για την απορρόφηση μυτερών αντικειμένων ή γυάλινων θραυσμάτων.
- ▶ Ποτέ μην απορροφάτε φλεγόμενα σπέρτα, στάχτες που καίνε ή αποτσίγαρα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός για την απορρόφηση χημικών προϊόντων, υπολειμμάτων πέτρας, γύψου, τσιμέντου ή άλλων παρόμοιων σωματιδίων.
- ▶ Η συσκευή δεν ενδείκνυται για εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά ή για χημικά και επιθετικά υγρά.
- ▶ Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε κλειστούς χώρους. Για την αποφυγή ατυχημάτων φυλάτε τη συσκευή μετά τη χρήση σε ένα στεγνό σημείο.
- ▶ Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να εμφανιστούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια πρέπει το σχετικό σημείο να καθαριστεί αμέσως με καθαρό νερό. Αναζητήστε έναν γιατρό.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.
- ▶ Πιάνετε πάντα το βύσμα όταν θέλετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ το σκουπάκι χειρός δίπλα σε θερμαντικά σώματα, φούρνους ή άλλες θερμαντικές συσκευές ή επιφάνειες.
- ▶ Προσέχετε πάντα ώστε οι εγκοπές αερισμού να είναι ελεύθερες. Ένα φραγμένο κύκλωμα αέρα μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και βλάβη της συσκευής.
- ▶ Δίδετε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός σε σκάλες. Κίνδυνος πτώσης!
- ▶ Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές. Μην πετάτε τη συσκευή στη φωτιά και μην την εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- ▶ Πριν από τον καθαρισμό του κυλίνδρου βούρτσας, απομακρύνετε πάντα το τμήμα χειρός από το κοντάρι, προς αποφυγή μη ηθελημένης εκκίνησης του κυλίνδρου βούρτσας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός χωρίς να έχετε τοποθετήσει προηγουμένως το φίλτρο HEPA.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή για άλλα προϊόντα και μην προσπαθείτε να φορτίζετε αυτή τη συσκευή μέσω ενός άλλου φορτιστή. Χρησιμοποιείτε μόνο τον απεσταλμένο με αυτή τη συσκευή φορτιστή.
- ▶ Ποτέ μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!



Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Πριν από την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα από τη συσκευή, κυρίως το προστατευτικό αυτοκόλλητο στις επαφές στην πίσω πλευρά του τμήματος χειρός ④.
- Εισάγετε το στήριγμα ②5 στη βάση, έτσι ώστε το στήριγμα ②5 να κουμπώνει.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή αποστέλλεται με αφόρτιστους συσσωρευτές. Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, οι συσσωρευτές πρέπει να φορτίζονται πρώτα για 5 - 6 ώρες.

## Φόρτιση συσκευής

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

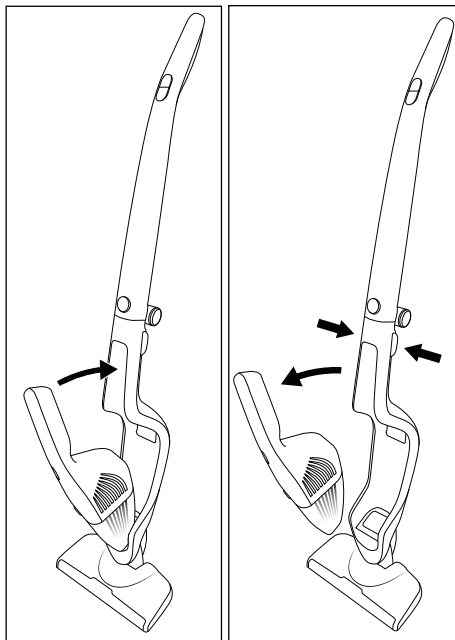
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, προτού ξεκινήσετε τη φόρτιση.
- Για να φορτίσετε τη συσκευή, συνδέστε το φορτιστή ②0 σε μια πρίζα δικτύου. Περάστε το κοίλο βύσμα ②1 μέσα στην υποδοχή φόρτισης ②4 στην κάτω πλευρά του στηρίγματος ②5. Περάστε το καλώδιο μέσα από την εγκοπή στην πίσω πλευρά του στηρίγματος ②5, έτσι ώστε το στήριγμα ②5 να μην στέκεται επάνω στο καλώδιο.
- Τοποθετήστε το κοντάρι με τοποθετημένο το τμήμα χειρός ④ επάνω στο στήριγμα ②5. Η λυχνία ελέγχου φόρτισης ③ ανάβει κόκκινη. Όταν η συσκευή φορτιστεί, η λυχνία ελέγχου φόρτισης ③ ανάβει πράσινη.
- Φορτίστε πάλι τους συσσωρευτές, όταν η απόδοση απορρόφησης της συσκευής γίνει αισθητά πιο αδύναμη.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν μειωθεί η φόρτιση των συσσωρευτών, η λυχνία ελέγχου φόρτισης ③ αρχίζει να αναβοσβήνει πράσινη. Σε αυτήν την κατάσταση μπορείτε να συνεχίσετε να λειτουργείτε τη συσκευή για άλλα 3 έως 5 λεπτά.
- Μόλις οι συσσωρευτές αδειάσουν εντελώς, η λυχνία ελέγχου φόρτισης ③ αναβοσβήνει κόκκινη πέντε φορές και η συσκευή απενεργοποιείται.

## Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση

### Σύνδεση/Αποσύνδεση τμήματος χειρός με το/από το κοντάρι



Εικ. 1

Εικ. 2

- Για να συνδέσετε το τμήμα χειρός ④ με το κοντάρι, ωθήστε την άκρη του τμήματος χειρός ④ στην εσοχή του κοιλώματος του τμήματος χειρός ④.
- Κατόπιν πιέστε τη λαβή ① του τμήματος χειρός ④ στο κοντάρι, έτσι ώστε το τμήμα χειρός ④ να κουμπώσει και να εδράζεται καλά (Εικ. 1).
- Για να λασκάρετε το τμήμα χειρός ④ από το κοντάρι, πιέστε τα πλήκτρα απασφάλισης ▲ ⑩.
- Τραβήξτε το τμήμα χειρός ④ προς τα επάνω/μπροστά έξω από το κοίλωμα του τμήματος χειρός ④ (Εικ. 2).

## Χειρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Το άνοιγμα απορρόφησης πρέπει να είναι πάντα ελεύθερο και χωρίς εμφράξεις. Οι εμφράξεις οδηγούν σε υπερθέρμανση και σε βλάβες στο μοτέρ.
- Μην απορροφάτε με το ακροφύσιο δαπέδου χαλιά με ψηλό πέλος. Ο κύλινδρος βούρτσας **15** μαγκώνει στο χαλί και μπλοκάρει!

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέξτε ώστε το φίλτρο HEPA **6** και το φίλτρο χονδρών ρύπων **7** να είναι πάντα τοποθετημένα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Μόλις η απόδοση απορρόφησης μειωθεί αισθητά και η λυχνία ελέγχου φόρτισης **3** αρχίσει να αναβοσβήνει πράσινη, συνδέστε πάλι τη συσκευή με το φορτιστή **20**.

## Χρήση του τμήματος χειρός με το κοντάρι

- 1) Τοποθετήστε το τμήμα χειρός **4** στο κοίλωμα του τμήματος χειρός **14** όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση».
- 2) Ανοίξτε τη λαβή **11** του κονταριού πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **12** και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα επάνω τη λαβή **11**.
- 3) Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη On/Off **1** **9**. Η λυχνία ελέγχου φόρτισης **3** ανάβει πράσινη, ο φωτισμός LED **16** στο ακροφύσιο δαπέδου ανάβει και ο κύλινδρος βούρτσας **15** περιστρέφεται.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πατήστε το πλήκτρο ECO **10** για να μεταβείτε στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO. Η συσκευή εδώ αναρροφά με μειωμένη ισχύ αναρρόφησης και για μεγαλύτερο διάστημα. Πατήστε ξανά το πλήκτρο ECO **10** για να εκμεταλλευτείτε ξανά όλη την ισχύ αναρρόφησης.

- 4) Περάστε το ακροφύσιο δαπέδου επάνω από τα σημεία αναρρόφησης. Κρατήστε τη λαβή **11** έτσι, ώστε το ακροφύσιο δαπέδου να ολισθαίνει επίπεδα επάνω στο δάπεδο.
- 5) Πιέστε το διακόπτη On/Off **1** **9** εάν θέλετε να τερματίσετε την αναρρόφηση. Ο κύλινδρος βούρτσας **15** σταματάει, η λυχνία ελέγχου φόρτισης **3** και ο φωτισμός LED **16** σβήνουν.

## Χρήση του τμήματος χειρός

- 1) Λασκάρτε το τμήμα χειρός **4** από το κοίλωμα του τμήματος χειρός **14** όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση».
- 2) Εφόσον επιθυμείτε, τοποθετήστε το ακροφύσιο αρμών **18**, το εξάρτημα βούρτσας **17** ή το ακροφύσιο ταπετσαριών **19**.
- 3) Πιέστε το διακόπτη On/Off **1** **2** στο τμήμα χειρός **4** και αναρροφήστε στα επιθυμητά σημεία. Η λυχνία ελέγχου φόρτισης **3** ανάβει κατά τη λειτουργία.
- 4) Εάν θέλετε να τερματίσετε την αναρρόφηση, πιέστε ξανά το διακόπτη On/Off **1** **2**. Η λυχνία ελέγχου φόρτισης **3** σβήνει.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αποσυνδέετε πάντα το φορτιστή **20** από την πρίζα δικτύου. Λασκάρτε το κοίλο βύσμα **21** από την υποδοχή φόρτισης **24** στο στήριγμα **25**, πριν καθαρίσετε το στήριγμα **25**.
- Αφαιρείτε πάντα το τμήμα χειρός **4** από το κοίλωμα του τμήματος χειρός **14** στο κοντάρι, προτού καθαρίσετε
  - το τμήμα χειρός **4**,
  - το κοντάρι ή
  - τον κύλινδρο βούρτσας **15**

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!

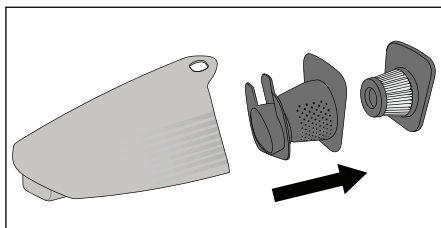
## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο φωτισμός LED **16** δεν απαιτεί συντήρηση. Τα LED δεν αντικαθίστανται!

## Άδειασμα δοχείου ακαθαρσιών και καθαρισμός φίλτρου

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων, αδειάζετε το δοχείο ακαθαρσιών **8** και καθαρίζετε το φίλτρο HEPA **6** τακτικά.
- 1) Για να ανοίξετε το δοχείο ακαθαρσιών **8**, αφαιρέστε το τμήμα χειρός **4** από το κοίλωμα του τμήματος χειρός **14**.
  - 2) Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **▲ 5** τραβώντας ταυτόχρονα το δοχείο ακαθαρσιών **8** προς τα εμπρός.
  - 3) Τραβήξτε πρώτα το φίλτρο HEPA **6** και στη συνέχεια το φίλτρο χονδρών ρύπων **7** έξω από το δοχείο ακαθαρσιών **8** (Εικ. 3). Τινάζτε και τα δύο εξαρτήματα πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων ή κάτι παρόμοιο. Εάν χρειαστεί, μπορείτε να ξεπλύνετε το φίλτρο HEPA **6** με καθαρό νερό. Στη συνέχεια αφήστε το να στεγνώσει καλά στον αέρα.



Εικ. 3

- 4) Αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών **8** πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων ή κάτι παρόμοιο.
- 5) Τοποθετήστε πάλι πρώτα το φίλτρο χονδρών ρύπων **7** και κατόπιν το στεγνό φίλτρο HEPA **6**.

- 6) Τοποθετήστε πάλι το δοχείο ακαθαρσιών **8** στο τμήμα χειρός **4** ωθώντας την κάτω ασφάλεια στο τμήμα χειρός **4** πρώτα μέσα στην εσοχή στο δοχείο ακαθαρσιών **8**. Κατόπιν σπρώξτε το επάνω μέρος του δοχείου ακαθαρσιών **8** στο τμήμα χειρός **4**, μέχρι το δοχείο ακαθαρσιών **8** να κουμπώσει και να εδράζεται καλά.

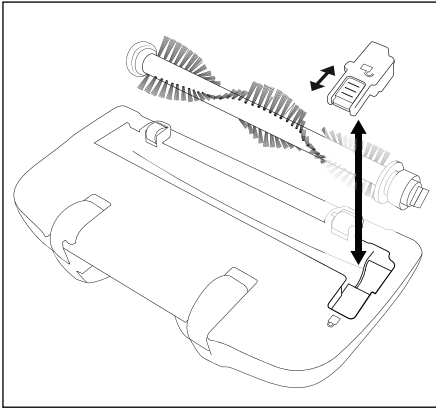
## Καθαρισμός συσκευής

Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Για πιο σκληρές βρομιές προσθέτετε στο πανί λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Προσέξτε ώστε η συσκευή να είναι εντελώς στεγνή πριν από νέα χρήση.

## Καθαρισμός κυλίνδρου βούρτσας

Ο κύλινδρος βούρτσας **15** πρέπει να ελέγχεται τακτικά για εμφράξεις και να απελευθερώνεται από τρίχες, κρόσσια ή ρύπους που έχουν αναρροφηθεί. Για τον σκοπό αυτό, αποσυναρμολογήστε τον κύλινδρο βούρτσας **15**:

- 1) Γυρίστε ανάποδα το ακροφύσιο δαπέδου.
- 2) Ωθήστε την ασφάλιση στην πλάκα επικάλυψης προς τη φορά του συμβόλου , έτσι ώστε να μπορείτε να αφαιρέσετε την πλάκα επικάλυψης.
- 3) Ανασηκώστε έξω τον κύλινδρο βούρτσας **15**.
- 4) Για να τοποθετήσετε πάλι τον κύλινδρο βούρτσας **15**, ωθήστε πρώτα το φαρδύ άκρο στον άξονα μετάδοσης κίνησης, έτσι ώστε ο κύλινδρος βούρτσας **15** να κουμπώσει εκεί.
- 5) Κατόπιν, ωθήστε το άλλο άκρο στην υποδοχή, έτσι ώστε ο κύλινδρος βούρτσας **15** να εφάπτεται ευθεία με το ακροφύσιο δαπέδου.
- 6) Τοποθετήστε πάλι την πλάκα επικάλυψης και ασφαλίστε την σπρώχνοντας την ασφάλεια προς τη φορά του συμβόλου .



Εικ. 4

## Αποθήκευση

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τοποθετήστε την στο στήριγμα 25.
- Τοποθετήστε τα αξεσουάρ επάνω στα σχετικά στηρίγματα 22/23:
  - Τοποθετήστε το ακροφύσιο αρμών 18 και το ακροφύσιο ταπετσαριών 19 στα στηρίγματα 22/23.
  - Τοποθετήστε, στη συνέχεια, το εξάρτημα βούρτσας 17 στο επάνω μέρος του ακροφυσίου αρμών 18.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

## Διόρθωση σφαλμάτων

### Η συσκευή δε λειτουργεί.

- Ο συσσωρευτής δεν είναι φορτισμένος.
  - ♦ Συνδέστε τη συσκευή με το φορτιστή 20.
- Η συσκευή είναι ελαττωματική.
  - ♦ Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### Η συσκευή λειτουργεί αλλά γίνεται ελάχιστη απορρόφηση.

- Ο συσσωρευτής δεν είναι επαρκώς φορτισμένος.
  - ♦ Συνδέστε τη συσκευή με το φορτιστή 20.
- Το δοχείο ακαθαρσιών 8 είναι γεμάτο.
  - ♦ Αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών 8.
- Το φίλτρο HEPA 6 έχει βουλώσει.
  - ♦ Καθαρίστε το φίλτρο HEPA 6.

### Η συσκευή δεν φορτίζει.

- Ο φορτιστής 20 δεν έχει εισαχθεί σωστά στην υποδοχή/στο βύσμα δικτύου.
  - ♦ Ελέγξτε τις συνδέσεις του φορτιστή 20.
- Ο φορτιστής 20 είναι ελαττωματικός.
  - ♦ Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## Απορριψη

### Απορριψη συσκευής



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU**

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απορριψής ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απορριψής. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απορριψής.



Για τις δυνατότητες απορριψής του προϊόντος εκτός χρήσης ενημερώστε από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητάς ή της πόλης σας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή αυτή περιέχει συσσωρευτές, οι οποίοι δεν απεγκαθίστανται. Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των συσσωρευτών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι. Κατά την απορριψη πρέπει να υποδεικνύεται ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτές.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:  
1–7: Πλαστικά  
20–22: Χαρτί και χαρτόνι  
80–98: Συνθετικά υλικά

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν.

Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

**Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

**Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης**

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

**Σέρβις****Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.gr](mailto:kompennass@lidl.gr)**Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompennass@lidl.com.cy](mailto:kompennass@lidl.com.cy)

IAN 304415

**Εισαγωγέας**

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



# Inhaltsverzeichnis

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                              | <b>38</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....             | <b>38</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                            | <b>38</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                      | <b>38</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                        | <b>39</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                     | <b>39</b> |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....                 | <b>42</b> |
| <b>Gerät aufladen</b> .....                          | <b>42</b> |
| <b>Montage/Demontage</b> .....                       | <b>42</b> |
| Handteil mit Stiel verbinden / vom Stiel lösen ..... | 42        |
| <b>Bedienen</b> .....                                | <b>43</b> |
| Handteil mit Stiel verwenden .....                   | 43        |
| Handteil verwenden .....                             | 43        |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                    | <b>43</b> |
| Schmutzbehälter leeren und Filter reinigen .....     | 44        |
| Gerät reinigen .....                                 | 44        |
| Bürstenrolle reinigen .....                          | 44        |
| <b>Lagerung</b> .....                                | <b>45</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                          | <b>45</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                              | <b>45</b> |
| Gerät entsorgen .....                                | 45        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....     | <b>46</b> |
| Service .....                                        | 47        |
| Importeur .....                                      | 47        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät darf nicht dazu verwendet werden Menschen oder Tiere abzusaugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Lieferumfang

- Akku-Hand- und -Bodenstaubsauger
- Bürstenaufsatz
- Polsterdüse
- Fugendüse
- Verlängerungsstiel mit Bodendüse
- Halterung (mit Ladebuchse)
- Ladegerät
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Griff Handteil
- 2 Ein-/Aus-Schalter ①
- 3 Ladekontrollleuchte
- 4 Handteil
- 5 Entriegelungstaste ▲ (Schmutzbehälter)
- 6 HEPA-Filter
- 7 Grobfilter
- 8 Schmutzbehälter

Abbildung B:

- 9 Ein-/Aus-Schalter ①
- 10 ECO-Taste
- 11 Griff
- 12 Entriegelungstaste ▲ (Griff)
- 13 Entriegelungstasten ▲ (Handteil)
- 14 Handteilmulde
- 15 Bürstenrolle
- 16 LED - Beleuchtung

Abbildung C:

- 17 Bürstenaufsatz
- 18 Fugendüse
- 19 Polsterdüse
- 20 Ladegerät
- 21 Hohlstecker Ladegerät
- 22 Zubehörhalter
- 23 Zubehörhalter
- 24 Ladebuchse (Unterseite)
- 25 Halterung (mit Ladebuchse)

## Technische Daten

### Ladegerät

Eingang: 100 - 240 V ~ (Wechselstrom),  
50 / 60 Hz, 0,3 A Max.

Ausgang: 18 V  (Gleichstrom), 500 mA

Typenbezeichnung: SHSS 16 A1-1

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

Polarität: 

Energieeffizienzklasse: 

### Bodendüse

Nennleistung: 5 W

Schutzklasse: III /  (Kleinspannung)

Polarität: 

### Handteil

Eingang: 18 V  500 mA

Nennleistung: 90 W

Schutzklasse: III / 

Polarität: 

### Akkus

14,4 V  2200 mAh

(4 x 3,6 V Lithium-Ionen-Akku)

Betriebszeit bei voller Akkuladung (abhängig vom  
Bodenbelag):

Stufe 1, normaler Modus: ca. 22 Min.

Stufe 2, ECO-Modus: ca. 28 Min.

Ladezeit bei leerem Akku: 5 - 6 Std.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Laden des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Netzteils/Ladegeräts verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil/Ladegerät oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil/Ladegerät nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen. Sturzgefahr!
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer und setzen Sie es nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Nehmen Sie vor dem Reinigen der Bürstenrolle immer das Handteil aus dem Stiel, um ein versehentliches Starten der Bürstenrolle zu vermeiden.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten HEPA-Filter.
- ▶ Benutzen Sie das Ladegerät nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels eines anderen Ladegerätes aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Ladegerät.
- ▶ Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf!



Verwenden Sie den Netzadapter nur in Innenräumen.

## Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Schutzaufkleber vom Gerät, insbesondere den Schutzaufkleber an den Kontakten auf der Rückseite des Handteils 4.
- Stecken Sie die Halterung 25 auf den Ständer, so dass die Halterung 25 einrastet.

### HINWEIS

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst für 5 - 6 Stunden zu laden.

## Gerät aufladen

### HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Um das Gerät aufzuladen, verbinden Sie das Ladegerät 20 mit einer Netzsteckdose. Stecken Sie den Hohlstecker 21 in die Ladebuchse 24 an der Unterseite der Halterung 25. Führen Sie das Kabel durch die Aussparung an der Rückseite der Halterung 25, so dass die Halterung 25 nicht auf dem Kabel steht.
- Stellen Sie den Stiel mit eingesetztem Handteil 4 auf die Halterung 25. Die Ladekontrollleuchte 3 leuchtet rot. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollleuchte 3 grün.
- Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Geräts spürbar schwächer wird.

### HINWEIS

- Bei schwachen Akkus beginnt die Ladekontrollleuchte 3 grün zu blinken. In diesem Zustand kann das Gerät für etwa 3 bis 5 weitere Minuten betrieben werden.
- Sind die Akkus vollständig erschöpft, blinkt die Ladekontrollleuchte 3 fünfmal rot auf und das Gerät schaltet sich ab.

## Montage/Demontage

### Handteil mit Stiel verbinden / vom Stiel lösen

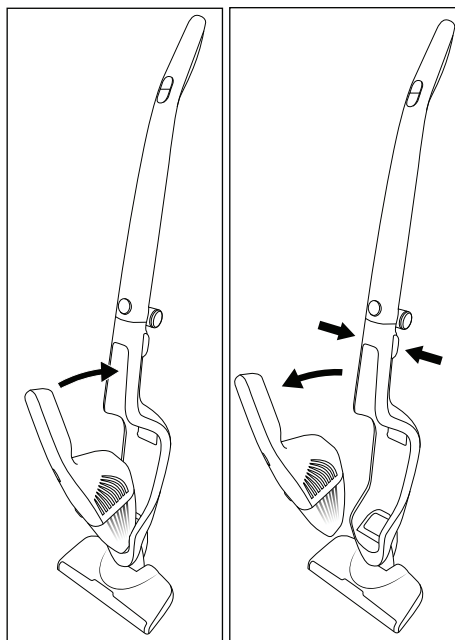


Abb. 1

Abb. 2

- Um das Handteil 4 mit dem Stiel zu verbinden, schieben Sie die Spitze des Handteils 4 in die Aussparung der Handteilmulde 14.
- Drücken Sie dann den Griff 1 des Handteils 4 in den Stiel, so dass das Handteil 4 einrastet und fest sitzt (Abb. 1).
- Um das Handteil 4 vom Stiel zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstasten 13.
- Ziehen Sie das Handteil 4 nach oben/vorne aus der Handteilmulde 14 (Abb. 2).

## Bedienen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- Saugen Sie keine hochflorigen Teppiche mit der Bodendüse. Die Bürstenrolle **15** verfängt sich im Teppich und blockiert!

### HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der HEPA-Filter **6** und der Grobfilter **7** immer eingesetzt sind, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Sobald die Saugleistung spürbar nachlässt und die Ladekontrollleuchte **3** grün blinkt, verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Ladegerät **20**.

## Handteil mit Stiel verwenden

- 1) Setzen Sie das Handteil **4** in die Handteilmulde **14** wie im Kapitel „Montage/Demontage“ beschrieben.
- 2) Klappen Sie den Griff **11** des Stiels aus, indem Sie die Entriegelungstaste **12** drücken und gleichzeitig den Griff **11** nach oben ziehen.
- 3) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **1 9** ein. Die Ladekontrollleuchte **3** leuchtet grün, die LED-Beleuchtung **16** an der Bodendüse leuchtet auf und die Bürstenrolle **15** dreht sich.

### HINWEIS

- Drücken Sie die ECO-Taste **10**, um in den energiesparenden ECO-Modus zu wechseln. Das Gerät saugt nun mit verringerter Saugkraft bei längerer Laufzeit. Drücken Sie die ECO-Taste **10** erneut, um wieder mit voller Saugkraft zu arbeiten.
- 4) Fahren Sie mit der Bodendüse über die zu saugenden Stellen. Halten Sie den Griff **11** dabei so, dass die Bodendüse plan über den Boden gleitet.

- 5) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **1 9**, wenn Sie das Saugen beenden wollen. Die Bürstenrolle **15** stoppt, die Ladekontrollleuchte **3** und die LED-Beleuchtung **16** erlöschen.

## Handteil verwenden

- 1) Lösen Sie das Handteil **4** aus der Handteilmulde **14** wie im Kapitel „Montage/Demontage“ beschrieben.
- 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die Fugendüse **18**, den Bürstenaufsatz **17** oder die Polsterdüse **19** auf.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **1 2** am Handteil **4** und saugen Sie die gewünschten Stellen. Die Ladekontrollleuchte **3** leuchtet während des Betriebs grün.
- 4) Wenn Sie das Saugen beenden wollen, drücken Sie noch einmal den Ein-/Aus-Schalter **1 2**. Die Ladekontrollleuchte **3** erlischt.

## Reinigung und Pflege

### ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer das Ladegerät **20** aus der Netzsteckdose. Lösen Sie den Hohlstecker **21** aus der Ladebuchse **24** an der Halterung **25**, bevor Sie die Halterung **25** reinigen.
- Nehmen Sie das Handteil **4** immer aus der Handteilmulde **14** am Stiel, bevor Sie
  - das Handteil **4**,
  - den Stiel oder
  - die Bürstenrolle **15**
 reinigen.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

### HINWEIS

- Die LED-Beleuchtung **16** ist wartungsfrei. Die LEDs können nicht ausgewechselt werden!

## Schmutzbehälter leeren und Filter reinigen

### HINWEIS

- Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **8** und reinigen Sie den HEPA-Filter **6** regelmäßig.

- 1) Um den Schmutzbehälter **8** zu öffnen, nehmen Sie das Handteil **4** aus der Handteilmulde **14**.
- 2) Drücken Sie die Entriegelungstaste **5** und ziehen Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **8** nach vorne ab.
- 3) Ziehen Sie zunächst den HEPA-Filter **6** und dann den Grobfilter **7** aus dem Schmutzbehälter **8** heraus (Abb. 3). Klopfen Sie beide Teile über einem Mülleimer o. Ä. aus. Bei Bedarf können Sie den HEPA-Filter **6** mit klarem Wasser abspülen. Lassen Sie ihn anschließend an der Luft vollständig trocknen.

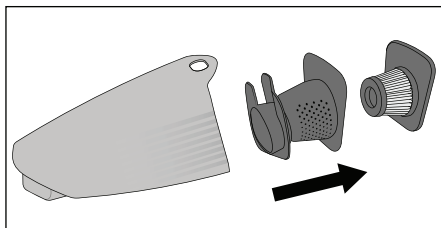


Abb. 3

- 4) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **8** über einer Mülltonne o.Ä.
- 5) Setzen Sie erst den Grobfilter **7** und dann den trockenen HEPA-Filter **6** wieder ein.
- 6) Setzen Sie den Schmutzbehälter **8** wieder auf das Handteil **4**, indem Sie die untere Arretierung am Handteil **4** zuerst in die Aussparung am Schmutzbehälter **8** schieben. Schieben Sie dann den oberen Teil des Schmutzbehälters **8** auf das Handteil **4**, bis der Schmutzbehälter **8** einrastet und fest sitzt.

## Gerät reinigen

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung wieder vollständig trocken ist.

## Bürstenrolle reinigen

Die Bürstenrolle **15** sollte regelmäßig auf Blockierungen kontrolliert und von aufgenommenen Haaren, Fransen oder Schmutz befreit werden. Bauen Sie die Bürstenrolle **15** dazu aus:

- 1) Drehen Sie die Bodendüse um.
- 2) Schieben Sie die Verriegelung an der Abdeckplatte Richtung **15** - Symbol, so dass Sie die Abdeckplatte abnehmen können.
- 3) Heben Sie die Bürstenrolle **15** raus.
- 4) Um die Bürstenrolle **15** wieder einzusetzen, schieben Sie zuerst das breite Ende auf die Antriebswelle, so dass die Bürstenrolle **15** dort eingehakt ist.
- 5) Dann schieben Sie das andere Ende in die Aufnahme, so dass die Bürstenrolle **15** gerade in der Bodendüse liegt.
- 6) Setzen Sie die Abdeckplatte wieder auf und verriegeln Sie sie, indem Sie die Verriegelung Richtung **15** - Symbol schieben.

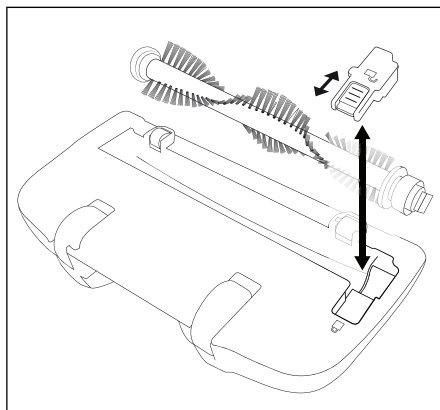


Abb. 4

## Lagerung

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, stellen Sie es auf die Halterung 25.
- Stecken Sie das Zubehör auf die Zubehöralterungen 22/23 auf:
  - Stecken Sie die Fugendüse 18 und die Polsterdüse 19 in die Halterungen 22/23.
  - Setzen Sie dann den Bürstenaufsatz 17 auf den oberen Teil der Fugendüse 18.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

### Das Gerät funktioniert nicht.

- Der Akku ist nicht aufgeladen.
- ◆ Verbinden Sie das Gerät mit dem Ladegerät 20.
- Das Gerät ist defekt.
- ◆ Wenden Sie sich an den Kundendienst.

### Das Gerät läuft, saugt aber kaum den Schmutz auf.

- Der Akku ist nicht ausreichend geladen.
- ◆ Verbinden Sie das Gerät mit dem Ladegerät 20.
- Der Schmutzbehälter 8 ist voll.
- ◆ Leeren Sie den Schmutzbehälter 8.
- Der HEPA-Filter 6 ist verstopft.
- ◆ Reinigen Sie den HEPA-Filter 6.

### Das Gerät lädt sich nicht auf.

- Das Ladegerät 20 steckt nicht korrekt in der Buchse/dem Netzstecker.
- ◆ Kontrollieren Sie die Anschlüsse des Ladegeräts 20.
- Das Ladegerät 20 ist defekt.
- ◆ Wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### HINWEIS

- Dieses Gerät enthält Akkus, welche nicht ausgebaut werden können. Der Ausbau oder Austausch der Akkus darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe
- 20–22: Papier und Pappe
- 80–98: Verbundstoffe

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 304415

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: SHSS16A1-012018-2

IAN 304415